

дѣятельности католическаго духовенства въ названную эпоху было созданіе духовно-рыцарскихъ орденовъ. Что же касается упадка латинскаго патріархата, то несомнѣнной причиной его былъ вообще низкій нравственный уровень представителей католицизма. Крестоносцы, преслѣдуя лишь однѣ завоевательныя цѣли, не принесли съ собою восточнымъ христіанамъ столь ожидаемыхъ ими благъ: изгнаніемъ изъ Іерусалима православнаго законнаго патріарха, отнятіемъ святынь, церквей, частныхъ зданій и имѣній у православныхъ, лишеніемъ ихъ самоуправленія, крестоносцы поставили восточныхъ христіанъ еще въ болѣе худшее положеніе, чѣмъ оно было для нихъ при владычествѣ мусульманъ. Официальные оппоненты, профессоръ Н. В. Покровский и доцентъ А. Н. Бриллиантовъ, сдѣлавъ нѣсколько частныхъ возраженій диссертанту, отмѣтили безусловныя достоинства настоящаго труда, который по отзыву ихъ является весьма серьезнымъ научнымъ изслѣдованіемъ въ области историческихъ данныхъ эпохи крестоносцевъ. (Церковныя Вѣдомости. Прибавленія № 21, стр. 427—428).

В. СОВКННЪ.

#### Пергаментныя рукописи Тифлискаго церковнаго музея.

Чрезвычайно важныя научныя данныя сообщаетъ на страницахъ «Тифлискаго Листка» М. Джанашвили. Въ мѣстномъ церковномъ музеѣ сохраняется рядъ замѣчательныхъ манускриптовъ X и XI в., изъ которыхъ подробно описаны имъ въ двухъ статьяхъ: 1) обширный сборникъ «Житій и поученій отцовъ вселенской церкви», и 2) рукопись, содержащая «Письмо царя Авгара къ Спасителю».

Что касается перваго манускрипта (№ 95, in folio, 1316 стр.), то онъ относится къ X вѣку и пострадалъ «попавъ въ плѣнъ къ туркамъ», затѣмъ былъ «выкупленъ (какъ гласитъ приписка на стр. 102) изъ турецкаго плѣна» парицей Маріамъ, дочерью Дадіани и супругой царя Ростома, умершаго въ 1658 году. Сборникъ этотъ переписанъ въ знаменитомъ нѣкогда, а нынѣ запустѣвшемъ, Пархальскомъ монастырѣ, причемъ источникомъ «Житія подвижницъ» послужилъ оригиналъ шихнійской лавры. На стр. 1222 сохранилось имя переписчика — Григорія Патарая, который сообщаетъ намъ о томъ, что онъ много потрудился надъ этой книгой и что ему помогали Габріэль Скавели и Габріэль Хоргаи, а нѣкій Іоаннъ Гацветили доставлялъ ему хлѣбъ и вино. Далѣе г. Джанашвили отмѣчаетъ въ своей статьѣ тотъ матеріалъ въ сборникѣ, который имѣетъ наиболѣе цѣнное научное значеніе, какъ-то: проповѣди св. Нины въ Картліи (стр. 75—83, 281—288); проповѣди боснійскаго епископа Іоанна (стр. 224 и сл.); житіе св. Або тифлискаго, умершаго 6 января 786 года; житіе св. Гуландухты (стр. 696 и др.); житіе царицы Шушаники, погребенной въ церкви тифлискаго метеяскаго замка (стр.

735 и сл.); избіеніе «варварами» отцовъ Саввинской лавры, описанное Стефаномъ Мансуридзе (стр. 846 и др.); отрочество Господа Нашего Иисуса Христа (стр. 568 и сл.); сказаніе Дорооея о томъ, кто изъ апостоловъ и гдѣ проповѣдывалъ ученіе Спасителя,—и рядъ другихъ очень важныхъ житій и сказаній. Авторъ статьи приводитъ кромѣ того, правда, кратко (какъ онъ самъ выражается) апокрифическое сочиненіе: «Отрочество Господа Нашего Иисуса Христа». Содержаніе этого апокрifa, который мы позволимъ себѣ передать въ переводѣ г. Джанашвили, таково: «Иисусу было 5 лѣтъ, ходилъ онъ на рѣчку (переводъ, очевидно, дословный), тамъ игралъ и запруживалъ воду, а потомъ пропускалъ ее на песокъ, очищалъ. Онъ взялъ мягкую глину, сдѣлалъ 12 воробьевъ; день же былъ субботній и было много дѣтей, игравшихъ съ нимъ. Одинъ изъ іудеевъ, увидѣвъ, что отрокъ творить, пришелъ къ Іосифу и спросилъ: «хорошо ли въ субботу дѣлать изъ глины птицъ?» Іосифъ разгнѣвался на отрока за то, что такъ дѣлалъ въ субботу. Иисусъ, всплеснувъ руками, сказалъ птицамъ: «летите и помните Меня Живого», и птицы полетѣли передъ всѣми съ визгомъ. Одинъ изъ фарисеевъ, (гласитъ дальше рассказъ), увидѣвъ это, встревожился, поспѣшно отправился къ другимъ и рассказалъ имъ о случившемся. Первосвященниковъ сынъ Анай, который прибылъ къ ручью вмѣстѣ съ Иисусомъ, разрушилъ запруды,—вода стекла. Иисусъ, увидѣвъ это, сказалъ: «какъ дерево сухое, такъ засохни», и отрокъ тотъ засохъ. Затѣмъ Иисусъ послѣдовалъ за Іосифомъ. По дорогѣ нѣкій юноша коснулся Его плечъ. Разгнѣвался Иисусъ и сказалъ ему: «перестать тебѣ ходить по этой дорогѣ!» Юноша тотчасъ упалъ и умеръ. Стоявшіе тутъ возопили: «кто это, слово котораго есть дѣло?» Пришли родственники умершаго юноши и сказали Іосифу: «Если Отрокъ будетъ пребывать у тебя, ты не можешь жить съ нами: учи Его благословлять, а не проклипать». Іосифъ сталъ наставлять Иисуса, говоря: «Не злослови, чтобы не возненавидѣли насъ эти люди». Отвѣтилъ Иисусъ: «Я знаю, какъ поставить ихъ дѣтей на путь истины. Если они не потерпятъ проклятія, то потерпятъ наказанія». Всѣ стоявшіе тутъ моментально ослѣпли, Іосифъ же разгнѣвался, схватилъ Иисуса за ухо и потянулъ. Иисусъ сказалъ ему: «довольно тебѣ искать Меня и обрѣсти». Нѣкій Закхей слышалъ эти слова Иисуса и сказалъ Іосифу: «Не хочешь-ли ты отдать мнѣ пылкаго Отрока своего, чтобы Онъ выучился у меня любви къ ближнимъ, покорности къ старшимъ и сынамъ Аарона, дабы и Онъ впоследствии училъ и проповѣдывалъ». Иисусъ отвѣтилъ, что Онъ не понимаетъ словъ учителя, ибо Онъ самъ Господь и Учитель, у котораго должны поучаться. Стоявшіе тутъ іудеи дивились, говоря, что Отрокъ 5 лѣтъ разсуждаетъ такъ. Иисусъ отвѣтилъ, что они еще болѣе удивятся, если скажетъ, когда родились ихъ родители. Іудеи испугались и замолчали. Закхей сталъ просвѣщать Иисуса съ алфвы, но Онъ прочиталъ весь алфавитъ до конца...» Судя уже по названнымъ даннымъ, нельзя не согласиться съ отзывомъ М. Джанашвили, что «настоящая

рукопись—кладъ лингвистическій, агиографическій, историческій и апокрифическій».

Вторая статья касается рукописи XI вѣка на грузинскомъ языкѣ, — это манускриптъ за № 455, in quarto, 648 стр.), переписанный на прекрасномъ пергаментѣ въ 1059 г. въ монастырѣ Калипо. Манускриптъ содержитъ въ себѣ, послѣ нѣсколькихъ высокохудожественныхъ (какъ выражается нашъ изслѣдователь) рисунковъ, Четвероглавъ съ изображеніями евангелистовъ, писанныхъ золотомъ, затѣмъ послѣсловіе автора сборника и заканчивается разсказомъ «О царѣ Авгарѣ и Нерукотворенномъ Образѣ Спасителя», переписаннымъ особеннымъ почеркомъ «асамта-врули». Посланіе открывается привѣтствіемъ и письмомъ Эдесскаго царя Авгара <sup>1)</sup> къ Спасителю. Содержаніе же писемъ въ переводѣ таково: «Слышалъ о Тебѣ», пишетъ Авгаръ къ Спасителю, «что Ты исцѣляешь не лекарствомъ и зельями, но словомъ Своимъ. Слышалъ, что Ты даешь слѣпымъ зрѣніе, глухимъ — слухъ, прокаженныхъ очищаешь, злыхъ духовъ и демоновъ изгоняешь, мертвыхъ воскрешаешь. Дивлюсь я Твоимъ чудесамъ. Ты или Богъ или Сынъ Божій. Когда Ты придешь въ городъ мой, я воздамъ поклоненіе Твоей Святости, а Ты исцѣлишь меня отъ недуга, отъ котораго я страдаю. Слышалъ я еще, что іудеи ропщутъ на Тебя, преслѣдуютъ, ненавидятъ и хотятъ осрамить Тебя. Мой городъ небольшой, но очень хорошей, и онъ помѣстителенъ для насъ обоихъ. Миръ Тебѣ». Отвѣтъ же Спасителя гласитъ слѣдующее: «Блаженъ ты царь Авгаръ, что, даже не увидѣвъ Меня, увѣровалъ въ Меня. Ты пишешь, чтобы Я прибылъ къ тебѣ, но я исполнилъ порученіе Бога и восхожу къ Отцу Моему. Пришлю Я къ тебѣ одного изъ Моихъ учениковъ (Ѳаддея), и онъ исцѣлитъ тебя. Да будетъ благословенна страна твоя». Далѣе повѣствуется о томъ, какъ Авгаръ, получивъ письмо Спасителя и узнавъ, что іудеи хотятъ убить Христа, немедленно отправляетъ въ Іерусалимъ искуснаго художника съ порученіемъ запечатлѣть на холстѣ Его божественный Ликъ. Художникъ принялся было за работу и сталъ писать съ Христа, но рисунокъ его оказался неудачнымъ. Ему посовѣтовали передать полотно Самому Спасителю, и лишь только Господь приложилъ къ Своему Лику, какъ онъ тотчасъ же изобразился на полотнѣ. Всѣ присутствовавшіе были крайне поражены этимъ чудомъ. Затѣмъ Христосъ передалъ нерукотворенную икону апостолу Ѳаддею и поручилъ ему, по вознесеніи Своемъ на небо, итти въ Эдессу и исцѣлить тамъ больныхъ и бѣснующихся. Ѳаддеи и спутники его прибыли въ Іертоль и остановились внѣ города; положивъ св. холстъ между двумя глиняными плитами, они заснули, а на утро съ удивленіемъ увидѣли, что отъ холста Ликъ Спасителя запечатлѣлся на плитѣ, которую и взялъ князь этого

1) Авгаръ былъ царь эдесскій, но, по преданію армянъ, считается онъ царемъ ихъ. У М. Хоренскаго (стр. 331), какъ указываетъ М. Джанашвили, царь Авгаръ позналъ Христа Спасителя въ 31 году нашей эры.

города. Послѣ этого Ѡаддей отправился дальше къ Авгару, исцѣляя по пути больныхъ, согласно повелѣнію Господа. Прибывъ въ домъ Авгара, апостолъ исцѣлилъ его и крестилъ.

Таково въ краткихъ чертахъ содержаніе сказанія «О нерукотворенномъ образѣ Спасителя». Въ рукописи имѣется рядъ прекрасныхъ миниатюръ, какъ то: 1) больного Авгара, 2) Авгара, отправляющаго письмо къ Спасителю, 3) св. Убруса и проч. На послѣдней страницѣ этого манускрипта сохранилась собственноручная записъ царя Баграта о пожалованіи вѣковой вотчины монастырю Кацхи. На лицевой же сторонѣ корешка этого сборника изображенъ Ликъ Спасителя, при чемъ къ корешку прикрѣплены драгоценными камнями св. мощи Іоанна Богослова и имѣется изображеніе этого Евангелиста съ надписью «Ѳеологосъ». Въ заключеніе можемъ сказать, что точное изданіе обоихъ манускриптовъ, съ подлиннымъ переводомъ на русскій языкъ, есть дѣло чрезвычайной важности и должно составить предметъ первѣйшей заботы со стороны знатоковъ грузинской и армянской литературъ, кому дѣйствительно дороги и цѣнные интересы родной науки. (Тифлисскій Листокъ, 1903, №№ 126 и 139).

В. Соикнѣ.

#### Chronique byzantine de Palestine.

Il y a vingt ans, la Palestine avait la réputation d'être fort parcimonieuse de trésors archéologiques. Depuis lors, son territoire s'est ouvert à l'influence civilisatrice; les ports de ses côtes reçoivent la visite des gros navires, deux voies ferrées «souillent la virginité» de son sol, des voitures en nombre incalculable soulèvent des nuages de poussière sur ses routes blanches et macadamisées, reliant les villes entre elles et les villes aux sanctuaires éloignés, déversant à chaque halte des flots pressés de touristes, de pèlerins et même d'érudits. Par curiosité tout d'abord, puis par émulation scientifique, par amour-propre national en fin de compte, on s'est mis à recueillir soigneusement sur le bord des routes fréquentées les pierres écrites, les plombs, et les médailles, on est allé bientôt les quérir dans les ruines et les champs de fouilles pratiquées par les indigènes, et l'on en vient aujourd'hui à mendier de la Porte des firmans à longue échéance, qui permettent de bouleverser le sol des villes détruites et de retrouver les vestiges des civilisations d'autrefois. Inutile d'ajouter que la préoccupation des études byzantines n'entraîne pour rien dans cet entraînement général. Comment auraient-ils pu, les souvenirs du *Bas-Empire*, se ménager une petite place dans l'esprit à l'horizon borné d'un sémitisant ou d'un bibliste, comment auraient-ils pu distraire l'attention d'un normalien ou d'un universitaire, tout fier de préjugés classiques? Et pourtant ce qu'on n'attendait pas est arrivé et devait fatalement se produire. Pour entr'ouvrir les *tell* et arracher à la terre les richesses qu'elle recèle des civilisations romaine, hellénique, juive,